

No. 8694

---

**BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION  
and  
BULGARIA**

**Agreement on economic, industrial and technical co-operation. Signed at Brussels, on 14 June 1966**

*Official text: French.*

*Registered by Belgium on 24 July 1967.*

---

**UNION ÉCONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE  
et  
BULGARIE**

**Accord sur la coopération économique, industrielle et technique. Signé à Bruxelles, le 14 juin 1966**

*Texte officiel français.*

*Enregistré par la Belgique le 24 juillet 1967.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 8694. AGREEMENT ON ECONOMIC, INDUSTRIAL AND TECHNICAL CO-OPERATION<sup>1</sup> BETWEEN THE BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION AND THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA. SIGNED AT BRUSSELS, ON 14 JUNE 1966

---

The Government of the Kingdom of Belgium, acting by virtue of existing agreements, both on its own behalf and on behalf of the Government of the Grand Duchy of Luxembourg, and

The Government of the People's Republic of Bulgaria,

Desiring to develop their mutual economic relations, have agreed as follows:

*Article 1*

The Contracting Parties undertake to foster the development of economic, industrial and technical co-operation, and to promote such co-operation in all branches of economic activity in their countries, and particularly in the industrial communications and agricultural sectors.

*Article 2*

In order to achieve the objectives laid down in article 1, the Contracting Parties shall promote:

- (a) Research with a view to the utilization of natural resources and co-operation in this field; the construction and delivery of complete enterprises, equipment and machinery to either of the Contracting Parties or to third countries and the production of parts, spares and accessories for the assembly of Bulgarian, Belgian and Luxembourg machinery;
- (b) The exchange of technical documentation;
- (c) The preparation of projects and the conduct of research concerning new installations;
- (d) The organization of training courses in industrial enterprises;
- (e) The organization of consultations, exhibitions, courses, conferences and symposia among experts;
- (f) Co-operation between the industries of the two Parties.

---

<sup>1</sup> Came into force on 4 December 1966, upon mutual notification by the Contracting Parties of the completion of the formalities required by their respective legislation, in accordance with article 11.

*Article 3*

A Joint Commission with the task of carrying out this Agreement and resolving the questions arising from it shall be set up with an equal number of members representing each of the two Contracting Parties.

*Article 4*

The Joint Commission shall meet at least once a year alternately at Sofia and at Brussels. It shall have the task of examining the programmes submitted by each of the Contracting Parties and proposals aimed at promoting economic, industrial and technical co-operation between the Contracting Parties.

*Article 5*

The representatives of interested economic organizations, associations and enterprises may be invited to participate in the proceedings of the Joint Commission.

*Article 6*

Between sessions of the Joint Commission, contact shall be maintained between the Contracting Parties through the usual diplomatic channel.

*Article 7*

Contracts between the economic organizations, interested associations and enterprises having their head office in the territories of the Contracting Parties, which are aimed at giving effect to the co-operation mentioned in article 2 (a), (c) and (f), shall be concluded in accordance with the laws and regulations in force in the respective countries. These contracts shall define the limits and terms of the mutual obligations.

*Article 8*

Deliveries of goods between the economic organizations, interested associations and enterprises of the Contracting Parties, resulting from the co-operation provided for by this Agreement, shall be made in accordance with the conditions specified in the Long-Term Trade Agreement<sup>1</sup> in force between the People's Republic of Bulgaria and the Benelux Economic Union. In the absence of such an agreement, these deliveries shall be made in accordance with the import and export regulations in force in each of the Contracting Parties at the time of delivery.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 600.

*Article 9*

Payments resulting from the contracts mentioned in this Agreement shall be made in accordance with the procedure prescribed in the Payments Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Kingdom of the Netherlands of the one part and the People's Republic of Bulgaria of the other part, in force between the Contracting Parties. In the absence of such an agreement, these payments shall be made in accordance with the provisions of the exchange regulations in force in the territories of the Contracting Parties at the time of payment.

*Article 10*

The Joint Commission shall submit to the Governments essential problems concerning economic, industrial and technical co-operation between the Contracting Parties and fundamental questions relating to the Commission's own activities.

*Article 11*

This Agreement shall enter into force as soon as the Contracting Parties have notified one another that the requirements of their respective legislations have been met.

This Agreement is concluded for an indefinite period.

It may be denounced by one of the Contracting Parties and shall expire six months after the date of such denunciation, which, however, shall not affect obligations assumed by the Contracting Parties and existing at the time of the denunciation.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized for this purpose, have signed this Agreement.

DONE at Brussels, on 14 June 1966, in duplicate in the French language, both texts being equally authentic.

For the Belgo-Luxembourg  
Economic Union:

A. DE WINTER

For the Government  
of the People's Republic of Bulgaria:

I. BOUDINOV